

Zaontz Urethral Stent

Uretrální stent Zaontz

Zaontz urethrastent

Zaontz Urethrastent

Ουρηθρική ενδοπρόσθεση Zaontz

Stent uretral Zaontz

Endoprothèse urétrale de Zaontz

Zaontz urethrális sztent

Stent uretrale Zaontz

Zaontz urethrastent

Zaontz uretrastent

Stent Zaontz do cewki moczowej

Stent uretral Zaontz

Zaontz uretral stent

Zaontz尿道支架

EN
3
CS
3
DA
3
DE
4
EL
4
ES
5
FR
5
HU
6
IT
6
NL
7
NO
7
PL
7
PT
8
SV
8
ZH
9



T _ Z U S _ R E V O

ZAONTZ URETHRAL STENT

Used to stent the urethra following hypospadias or epispadias repair and to provide postoperative drainage of the bladder. Intended for one-time use.

DESCRIPTION

C-Flex® urethral stent

CAUTION: Sterile if the package is unopened or undamaged. Do not use if package is broken.

CONTRAINDICATIONS

There are no known contraindications.

SUGGESTED INSTRUCTIONS FOR USING ZAONTZ URETHRAL STENT

1. Following the procedure, advance the stent into the urethra to the bladder.
2. Using absorbable suture, anchor the stent to the glans meatus.
3. Trim the excess portion of the stent prior to applying the dressing.

NOTE: The stent is left in place 4 to 7 days. During the healing process, the sutures are absorbed and the stent should be expelled spontaneously during micturition.

URETRÁLNÍ STENT ZAONTZ

Používá se k zastentování uretry po korekci hypospadie či epispadie a k zajištění pooperační drenáže močového měchýře. Určeno pro jednorázové použití.

POPIS

Uretrální stent C-Flex®

POZOR: Výrobek je sterilní, pokud není obal otevřen nebo poškozen. Nepoužívejte, je-li obal porušen.

KONTRAINDIKACE

Nejsou známy žádné kontraindikace.

DOPORUČENÉ POKYNY K POUŽITÍ URETRÁLNÍHO STENTU ZAONTZ

1. Po výkonu zavedte stent močovou trubicí do močového měchýře.
2. Vstřebatelným stehem zafixujte stent k zevnímu ústí močové trubice ke glans.
3. Před přiložením obvazů zastříhnete nadbytečnou délku stentu.

POZNÁMKA: Stent se ponechá takto zavedený po dobu 4 až 7 dnů. Během hojení dochází ke vstřebávání stehů a stent se odstraní samovolně během močení.

ZAONTZ URETHRSTENT

Anvendes til stentanlæggelse i urethra efter reparation af hypospadias eller epispadias og til postoperativ drænage af blæren. Beregnet til engangsbrug.

BESKRIVELSE

C-Flex® urethrastent

FORSIGTIG: Steril, hvis pakningen er uåbnet eller ubeskadiget. Må ikke anvendes, hvis pakningen er anbrudt.

KONTRAIKATIONER

Der er ingen kendte kontraindikationer.

ANBEFALET BRUGSANVISNING TIL ZAONTZ URETHRSTENT

1. Efter proceduren føres stenten frem ind i urethra til blæren.
2. Med anvendelse af resorberbar sutur forankres stenten til glans meatus.
3. Klip den overskydende del af stenten af inden forbindelsen anlægges.

BEMÆRK: Stenten skal blive siddende i 4-7 dage. Suturene resorberes under helingsprocessen og stenten udstødes spontant under vandladning.

DEUTSCH

ZAONTZ URETHRSTENT

Zum Stenting der Urethra nach einer Hypospadie- bzw. Epispadiekorrektur und zur Sicherstellung der postoperativen Drainage der Blase. Nur für den einmaligen Gebrauch.

BESCHREIBUNG

C-Flex®-Urethrustent

VORSICHT: Bei ungeöffneter und unbeschädigter Verpackung steril. Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden.

KONTRAIKATIONEN

Keine Kontraindikationen bekannt.

ANWENDUNGSEMPFEHLUNG FÜR DEN ZAONTZ URETHRSTENT

1. Im Anschluss an das Verfahren den Stent durch die Urethra in die Blase vorschieben.
2. Den Stent mit absorbierbarem Nahtmaterial am Meatus urethrae externus befestigen.
3. Den überstehenden Teil des Stents abschneiden und anschließend den Verband anbringen.

HINWEIS: Der Stent wird 4 bis 7 Tage in situ belassen. Während des Heilungsprozesses werden die Nähte absorbiert, und der Stent sollte spontan bei einer Blasenentleerung ausgestoßen werden.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΟΥΡΗΘΡΙΚΗ ΕΝΔΟΠΡΟΣΘΕΣΗ ZAONTZ

Χρησιμοποιείται για την τοποθέτηση ενδοπρόσθεσης στην ουρήθρα μετά από αποκατάσταση υποσπαδία ή επισπαδία και για να παρέχει μετεγχειρητική παροχέτευση της ουροδόχου κύστης. Προορίζεται για μία χρήση μόνο.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Ουρηθρική ενδοπρόσθεση C-Flex®

ΠΡΟΣΟΧΗ: Στείρο, εφόσον η συσκευασία δεν έχει ανοιχτεί και δεν έχει υποστεί ζημιά. Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ρήξη.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΥΡΗΘΡΙΚΗ ΕΝΔΟΠΡΟΣΘΕΣΗ ΖΑΟΝΤΖ

1. Μετά την επέμβαση, προωθήστε την ενδοπρόσθεση στο εσωτερικό της ουρήθρας έως την ουροδόχο κύστη.
2. Χρησιμοποιώντας απορροφήσιμο ράμμα, αγκιστρώστε την ενδοπρόσθεση στο στόμιο της βαλάνου.
3. Αποκόψτε το περίσσειο τμήμα της ενδοπρόσθεσης πριν τοποθετήσετε τον επίδεσμο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ενδοπρόσθεση παραμένει στη θέση της 4 έως 7 ημέρες. Κατά τη διαδικασία επούλωσης, τα ράμματα απορροφώνται και η ενδοπρόσθεση θα πρέπει να εξωθηθεί αυτόματα κατά την ούρηση.

ESPAÑOL

STENT URETRAL ZAONTZ

Para la colocación en la uretra tras la reparación de hipospadias o epispadias y para el drenaje posoperatorio de la vejiga urinaria. Producto indicado para un solo uso.

DESCRIPCIÓN

Stent uretral C-Flex®

AVISO: El producto se mantendrá estéril si el envase no está abierto y no ha sufrido ningún daño. No lo utilice si el envase está roto.

CONTRAINDICACIONES

No hay ninguna contraindicación conocida.

INSTRUCCIONES SUGERIDAS PARA EL USO DEL STENT URETRAL ZAONTZ

1. Tras el procedimiento, haga avanzar el stent por la uretra hasta la vejiga urinaria.
2. Utilizando hilo de sutura absorbible, fije el stent al meato del glande.
3. Recorte la parte sobrante del stent antes de aplicar el vendaje.

NOTA: El stent se deja colocado de 4 a 7 días. Durante el procedimiento de cicatrización, el hilo de sutura se absorbe y el stent debe expulsarse espontáneamente durante la micción.

FRANÇAIS

ENDOPROTHÈSE URÉTRALE DE ZAONTZ

Utilisée pour stenter l'urètre suite à la réparation d'un hypospadias ou d'un épispadias et pour permettre un drainage postopératoire de la vessie. Produit(s) destiné(s) à un usage unique.

DESCRIPTION

Endoprothèse urétrale C-Flex®

MISE EN GARDE : Contenu stérile lorsque l'emballage est scellé d'origine et intact. Ne pas utiliser si le sceau est brisé.

CONTRE-INDICATIONS

Il n'existe pas de contre-indications connues.

MODE D'EMPLOI RECOMMANDÉ DE L'ENDOPROTHÈSE URÉTRALE DE ZAONTZ

1. Suite à la procédure, introduire l'endoprothèse dans l'urètre et la faire progresser jusqu'à la vessie.
2. À l'aide d'une suture résorbable, fixer l'endoprothèse au méat du gland.
3. Couper la partie de l'endoprothèse qui dépasse avant de poser le pansement.

REMARQUE : L'endoprothèse reste en place pendant 4 à 7 jours. Les sutures se résorbent au cours de la cicatrisation et l'endoprothèse doit être spontanément expulsée pendant la miction.

MAGYAR

ZAONTZ URETHRÁLIS SZTENT

Az urethra sztentelésére szolgál hypospadiasis vagy epispadiasis műtéti korrekciója során, valamint a hólyag poszt-operatív kiürülésének biztosítására. Egyszeri használatra.

LEÍRÁS

C-Flex® urethrális sztent

VIGYÁZAT: Felbontatlan vagy sértetlen csomagolásban steril. Tilos a használata, ha a csomagolás sérült!

ELLENJAVALLATOK

Nincsenek ismert ellenjavallatok.

A ZAONTZ URETHRÁLIS SZTENT JAVASOLT HASZNÁLATI UTASÍTÁSA

1. A beavatkozást követően vezesse a sztentet a húgycsőön keresztül a hólyagba.
2. Felszívódó varrat használatával rögzítse a sztentet a húgycsőnyíláshoz.
3. Vágja le a sztent felesleges szakaszát, majd helyezzen fel fedőkötést.

MEGJEGYZÉS: A sztent 4-7 napig marad a helyén. A gyógyulási folyamat során a varratok felszívódnak, és a sztentnek vizelés során spontán módon kell távoznia.

ITALIANO

STENT URETRALE ZAONTZ

Utilizzato per lo stenting dell'uretra a seguito di interventi per la riparazione di ipospadia o epispadia e per il drenaggio postoperatorio della vescica. Esclusivamente monouso.

DESCRIZIONE

Stent uretrale in C-Flex®

ATTENZIONE - Il prodotto è sterile se la confezione è chiusa e non danneggiata. Non utilizzarlo se la confezione è danneggiata.

CONTROINDICAZIONI

Nessuna controindicazione nota.

ISTRUZIONI CONSIGLIATE PER L'USO DELLO STENT URETRALE ZAONTZ

1. Dopo l'intervento, fare avanzare lo stent nell'uretra fino a raggiungere la vescica.
2. Utilizzando una sutura riassorbibile, ancorare lo stent al meato del glande.
3. Recidere la sezione in eccesso dello stent prima di applicare la medicazione.

NOTA - Lo stent viene lasciato in sede da 4 a 7 giorni. Nel corso del processo di cicatrizzazione, le suture vengono riassorbite e lo stent viene quindi espulso spontaneamente durante la minzione.

ZAONTZ URETHRASTENT

Wordt gebruikt voor het stenten van de urethra na correctie van hypospadie of epispadie en om de blaas postoperatief te draineren. Bestemd voor eenmalig gebruik.

BESCHRIJVING

C-Flex® urethrastent

LET OP: Steriel indien de verpakking ongeopend of onbeschadigd is. Niet gebruiken als de verpakking verbroken is.

CONTRA-INDICATIES

Er zijn geen contra-indicaties bekend.

AANBEVOLEN GEBRUIKSAANWIJZING VOOR DE ZAONTZ URETHRASTENT

1. Voer de stent na de procedure via de urethra tot in de blaas op.
2. Fixeer de stent met een resorbeerbare hechting aan de glans meatus.
3. Knip het overbodige deel van de stent alvorens het verband aan te brengen.

NB: De stent wordt 4 tot 7 dagen op zijn plaats gelaten. Tijdens het genezingsproces worden de hechtingen geresorbeerd en zal de stent spontaan tijdens de mictie worden uitgedreven.

ZAONTZ URETRASTENT

Brukes til stenting av uretra etter utbedringer av hypospadi eller epispadi og for å gi postoperativ blæredrenasje. Kun til engangsbruk.

BESKRIVELSE

C-Flex® uretrastent

FORSIKTIG: Steril hvis pakningen ikke er åpnet eller skadet. Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet.

KONTRAINDIKASJONER

Det finnes ingen kjente kontraindikasjoner.

ANBEFALTE INSTRUKSJONER FOR BRUK AV ZAONTZ URETRASTENT

1. Etter prosedyren fører du stenten inn i blæren via uretra.
2. Bruk absorberbar sutur til å feste stenten til glans meatus.
3. Klipp av den overskytende delen av stenten før du legger på forbindingen.

MERKNAD: Stenten skal være lagt inn i 4 til 7 dager. I løpet av helingsprosessen absorberes suturene, og stenten støtes ut spontant under miksjon.

STENT ZAONTZ DO CEWKI MOCZOWEJ

Stosowany do stentowania cewki moczowej po zabiegach naprawczych wierzchniactwa lub spodziectwa oraz do zapewnienia pooperacyjnego drenażu pęcherza moczowego. Urządzenie jest przeznaczone do jednorazowego użytku.

OPIŚ

Stent do cewki moczowej C-Flex®

PRZESTROGA: Urządzenie zachowuje jałowość, jeśli opakowanie nie jest otwarte ani uszkodzone. Nie stosować, jeśli opakowanie zostało naruszone.

PRZECIWWSKAZANIA

Przeciwwskazania nie są znane.

SUGEROWANA INSTRUKCJA UŻYCIA STENTU ZAONTZ DO CEWKI MOCZOWEJ

1. Po przeprowadzonym zabiegu wsunąć stent przez cewkę moczową do pęcherza.
2. Używając wchłanianego szwu, przyszyć stent do ujścia zewnętrznego cewki moczowej.
3. Odciąć nadmiar stentu przed założeniem opatrunku.

UWAGA: Stent pozostawia się na miejscu przez 4 – 7 dni. Podczas gojenia szwy ulegają wchłonięciu i stent powinien zostać wydalonny samoistnie podczas oddawania moczu.

PORTUGUÊS

STENT URETRAL ZAONTZ

Usado para ser colocado na uretra após reparação de hipospádia ou epispádia e para possibilitar a drenagem pós-operatória da bexiga. Destina-se a uma única utilização.

DESCRIÇÃO

Stent uretral C-Flex®

ATENÇÃO: Estéril desde que a embalagem não esteja aberta nem danificada. Não utilize caso a embalagem esteja danificada.

CONTRA-INDICAÇÕES

Não são conhecidas.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ACONSELHADAS PARA O STENT URETRAL ZAONTZ

1. Após o procedimento, avance o stent no interior da uretra até à bexiga.
2. Usando um fio de sutura absorvível, fixe o stent ao meato da glândula.
3. Corte a porção em excesso do stent, antes de aplicar um penso.

NOTA: O stent permanece colocado entre 4 e 7 dias. Durante o processo de cicatrização, os fios de sutura são absorvidos e o stent deve ser expelido espontaneamente durante a micção.

SVENSKA

ZAONTZ URETRAL STENT

Används för stentning av urinröret under reparation av hypospadi eller epispadi och för att möjliggöra postoperativt dränage av urinblåsan. Avsedd för engångsbruk.

BESKRIVNING

C-Flex® uretral stent

VAR FÖRSIKTIG: Steril såvida förpackningen är oöppnad och oskadad. Får inte användas om förpackningen är skadad.

KONTRAIKATIONER

Inga kända kontraindikationer.

REKOMMENDERAD BRUKSANVISNING FÖR ZAONTZ URETRAL STENT

1. Efter ingreppet förs stenten in i urinröret till urinblåsan.
2. Använd resorberbar sutur och fäst stenten vid glans meatus.
3. Kapa den del som sticker ut ur stenten innan förbandet läggs på.

OBS! Stenten ska ligga kvar i 4-7 dagar. Under läkningen resorberas suturerna och stenten bör stötas ut av sig själv under miktion.

中文

ZAONTZ尿道支架

用于尿道下裂或尿道上裂修复后支撑尿道，并用于术后膀胱引流。 仅供一次性使用。

器材描述

C-Flex®尿道支架

注意：如果包装既未打开也未损坏，产品即为无菌。 如果包装已经破损，则不得使用。

禁忌证

没有已知禁忌证。

ZAONTZ尿道支架建议使用说明

1. 手术后，将支架推入尿道，使之抵达膀胱。
2. 使用可吸收性缝线，将支架锚定于龟头口。
3. 在实施包扎之前，应修剪掉支架多余的部分。

备注：将支架留置4-7天。 在愈合过程中，缝线将被吸收，而支架将在排尿过程中被自动排出体外。



MANUFACTURER

COOK INCORPORATED
750 Daniels Way
Bloomington, IN 47404 U.S.A.

www.cookmedical.com
© COOK 2012



EC REPRESENTATIVE
COOK IRELAND LTD.
O'Halloran Road
National Technology Park
Limerick, Ireland

January 2012